2024

Аглая Шафран

ПЕРСИДСКИЕ ПИСЬМА

Персонажи:

**РАШИД –**беженец из Ирана, 23 года

**КОБРА –**беженка из Афганистана, 20 лет

**СОЦИАЛЬНЫЙ РАБОТНИК –**невысокая женщина, 40 лет

**МАХТОБ –**девушка из Ирана

Бездействие 1.

*Сонный песок в ладони набрать*

*И упустить сквозь пальцы.*

*Мулов по улице караван*

*Снова ползёт купаться.*

*Мечетей набат услышать с утра,*

*Яблоко взять на полдник.*

*Надо к обеду вернуться в дом,*

*Папа сказал, я помню.*

*Там на столе желтоватый лимон,*

*Лавровые листья, айва.*

*Родственников полный дом,*

*Орехи, молитва, халва.*

*Вечер начнётся, остынет песок,*

*Спускаюсь в затихший сад.*

*Там зажурчит из кувшина поток -*

*Караджа небольшой водопад.*

*Рдеет закат, стихает намаз,*

*Жгутся сухие пятки.*

*Если потом будем играть –*

*Я попрошу чтоб в прятки.*

*Гости уходят, темнеет гора,*

*Полумесяц влезает в окно.*

*Я поворачиваюсь к стене:*

*«sad, návado noh…»*

*(«сто, девяносто девять»)*

Действие 1

*Палаточный шелтер для беженцев в Турции*.

**Рашид**.

Дорогая Махтоб,

Каждый раз, когда карандаш мой касается бумаги, я ощущаю, как сердце наполняется желанием выразить все возможные чувства, которые бурлят внутри меня, словно горная река,~~стремительно несущая свои воды к морю твоей любви.~~ В этой палаточной тишине, на фоне белого шума улицы и запаха незнакомой кухни, я чувствую твое присутствие так явно, будто ты сидишь рядом, даря мне свой утешительный взгляд.

И вот я, наконец, пишу к тебе, спустя почти полгода после своего отъезда. Чего я тянул? Наверное мне нечего было сказать ~~или наоборот: слишком много.~~

Хотя расстояние между нами может казаться необъятным, ~~я знаю, что наша любовь не ведает границ. Она подобна звездам на небесах, сверкающим во мраке ночи, напоминает мне, что ты всегда рядом, даже когда мы далеко друг от друга.~~ на самом деле я не так уж и далеко - в Турции, пишу тебе из солнечного Газеантепа - он удивительно похож местами на нашу родную землю: заставляет вспоминать наши с тобой прогулки по улочкам Тегерана, и я улыбаюсь, вспоминая, как ты смеялась над моими глупыми шутками, ~~и как я, в свою очередь, влюблялся в твою заразительную улыбку~~.

Как бы странно это не звучало, но в каждом камне, в каждом переулке этого незабвенного места, я вижу отражение других стран, других народов и культур. Почему-то только выехав за пределы родного Ирана я впервые осознал необъятность этого мира. Он действительно огромен, Махтоб, и все наши проблемы и счастья уже были: повторялись сотни тысяч раз в других временах и городах, понимаешь? И вот я теперь стою и наблюдаю за маленьким камешком у ручья, который прочно вплетен в ткань истории этого места.

Прошу, прости за то, что мне так и не удалось нормально объясниться перед тобой и за то, что уехал, ни сказав ни слова. Когда возникла возможность улететь, я решил воспользоваться ею, даже если это означало уйти, не попроща…

(*Дверь тента распахивается. На пороге появляетсяСоциальный работник и Кобр*а)

**Социальный Работник**. Вот, заходи. Будешь пока здесь. Точное  время рассмотрения документов назвать не могу: от нескольких недель до нескольких месяцев. Правила для всех одинаковые: отбой в десять; завтрак в восемь, ужин в шесть, пропустили прием пищи - остаетесь голодные; никаких запрещенных веществ, колюще-режущих предметов, сигарет и алкоголя. Сразу предупреждаю, в нетрезвом виде вход, въезд, вполз, влёт и другие виды проникновения на территорию шелтера строго запрещены. Все понятно?

**Кобра**. Да.. А вещи какой-то брать где?

**Социальный Работник.**Чего?

**Кобра**. Ну вещь первой неот..неотходин…

**Социальный Работник.**(*Вздыхает*) Вон тот ящик видишь? Там спальное. Вон в том ящике мыльно-рыльное.и посуда. Как обустроишься, берешь свой паспорт, регистрационный номер и  топаешь в ратушу получать временную прописку. Понятно? Всё.

**Кобра**. Еще можно… (*машет рукой*) Э…. Персики в огороде.

(*Пауза*)

**Социальный Работник.** (*Цокает*) Перекись водорода?

**Рашид.** У меня есть перекись (Начинает рыться в ящике)

**Социальный Работник.** Всё тогда, я пошла (*Исчезает за шторой)*

**Рашид.** Откуда ты? (*На фарси*) Иранка?

(*Протягивает пузырек перекиси)* Порезалась?

**Кобра.** (*На фарси, радостно)* Да, спасибо. Я из Афганистана. (*Обрабатывает палец*)

**Рашид.** Не обращай внимания на эту тётку напыщенную. Она со всеми так себя ведет.

**Кобра.**У меня с английским не очень, она тараторит.

**Рашид.**(*Посмеиваясь*) Плохо училась в школе?

**Кобра.**Я не ходила в школу.

**Рашид.**А…Да…Извини.

(*Молчат*)

**Кобра.** Это твоя гитара?

**Рашид.**Это? Да.

**Кобра.** Музыкант чтоли?

**Рашид.**Ну да.

**Кобра.**Песни пишешь?

**Рашид.**Да.

**Кобра.** Понятно. Что-то словарный запас у тебя не особо…творческий.

**Рашид.**Прости, я просто..Тебя так неожиданно подселили. Я тут уже пять месяцев, а всё один да один…

**Кобра.**Пять месяцев?(*Пауза*) И мне здесь столько торчать..?(*Садится на матрас, комкает в руке салфетку)*

**Рашид.** Здесь не так плохо! Природа красивая, кормят вполне сносно, можно с интересными людьми познакомиться. Правда если с моря шторм идет, то шатры эти не особо справляются. И холодно очень по ночам. Так что смотри не простынь, лучше накинь что-нибудь. (Протягивает плед)

**Кобра.**Нам повезло..

**Рашид.** Верно.

(*молчание*)

**Кобра.** Спой что-нибудь.

**Рашид.**Что?

**Кобра.** Что угодно. Или сыграй. Вон на той.. грушеподобной гитаре.

**Рашид.**Это саз. (*Берет инструмент*) Очень древний инструмент.

**Кобра.**Хорошо бы ещё услышать, как он звучит.

**Рашид.**(*Плавно поглаживает струны*)А тебя как зовут?

**Кобра.**Кобра.

**Рашид.** Кобра! Это прекрасно. Я Рашид.

**Кобра.** Я уже знаю.

(*Рашид начинает тихонько перебирать струны, наигрывая убаюкивающую мелодию.. Затем начинает напевать. Весь посторонний шум стихает.  Голос его вдруг начинает звучать как из старого радио: медленно, бархатисто и далеко.)*

**Рашид.**ببوس
مرا ببوس
برای آخرین بار
تو را خدا نگهدار
که میروم به سوی سرنوشت
بهار ما گذشته
گذشته ها گذشته
منم به جستجوی سرنوشت

در میان توفان هم پیمان با قایقرانها
گذشته از جان باید بگذشت از توفانها
به نیمه شبها دارم با یارم پیمانها
که بر فروزم آتشها در کوهستانها
آاااااه...
شب سیه
سفر کنم
ز تیره ره
گذر کنم
نگرتو ای گل من
سرشک غم بدامن
برای من میفکن
مرا ببوس
مرا ببوس
برای آخرین بار
تو را خدا نگهدار
که میروم به سوی سرنوشت
بهار ما گذشته
گذشته ها گذشته
منم به جستجوی سرنوشت
دختر زیبا امشب بر تو مهمانم
در پیش تو میمانم
تا لب بگذاری بر لب من
دختر زیبا از برق نگاه تو
اشک بی گناه تو
روشن سازد یک امشب من
مرا ببوس
مرا ببوس
برای آخرین بار
تو را خدا نگهدار
که میروم به سوی سرنوشت
بهار ما گذشته
گذشته ها گذشته
منم به جستجوی سرنوشت

*(Поцелуй меня, поцелуй меня*

*В последний раз*

*Да пребудет с тобой Бог*

*Ибо я иду навстречу судьбе*

*Наша весна прошла*

*Прошлое осталось в прошлом*

*Я в поисках своего предназначения*

*Посреди шторма*

*Нужно двигаться вперед, рискуя своей жизнью*

*Во тьме ночи я встречаю свою возлюбленную*

*Чтобы начать пожары в горах*

*Я путешествую во тьме ночи*

*Я иду по темным тропинкам*

*Погляди, мой цветок*

*Не проливай из-за меня горьких слез*

*Поцелуй меня, поцелуй меня*

*В последний раз*

*Да пребудет с тобой Бог*

*Потому что я иду навстречу своей судьбе*

*Наша весна прошла*

*Что было, то прошло*

*Я в поисках своей судьбы*

*О, красавица!*

*Сегодня вечером я твой гость*

*Я останусь с тобой*

*Чтобы прижать твои губы к своим…*

*О, красавица!*

*Блеск в твоих глазах*

*Твои невинные слезы*

*Озарят эту мою единственную ночь.*

*Поцелуй меня*

*Поцелуй меня*

*В последний раз*

*Да пребудет с тобой Бог*

*Ибо я иду навстречу своей судьбе)*

(*Пауза*)

**Кобра.**(*Улыбается*)Красиво…Хороший ты.

**Рашид.**(*Воодушевленно*) Я сейчас тебе что-то покажу! (Копается в вещах) Вот смотри. (*Достает из сумки несколько компакт-дисков и раскладывает их в ряд на своем матрасе. Кобра молча разглядывает диски какое-то время)*

Ну? Чего молчишь?

**Кобра.**Ну. Здорово. Картинки…интересные.

**Рашид.** Ты не слушала такое никогда? Это же настоящие диски, прям с обложками! Смотри, тут Кит Джарретт, тут Чарли Паркер, это Майлз Дэвис, это Пинк Флойд, это Джон Колтрейн, Гарбарек, Кэмел…(*Поднимает взгляд на Кобру. Видит, что она не впечатлена)* Ну их просто очень сложно достать в Иране, понимаешь? Я подпольно их покупал. У нас такая музыка запрещена.

**Кобра.**А ты сейчас тоже запрещенную песню пел?

**Рашид.**Да.

**Кобра.**Вот тебя за что выгнали из страны! Ты музыкальный экстремист! (*Смеется*)

**Рашид.**Да, ты права. Меня не выгоняли, конечно. Я сбежал.

**Кобра.**Как тебя это, кстати, удалось?

**Рашид.**Долгая история. Но если вкратце, то я подал заявку на участие в одном музыкальном фестивале в Италии. И, спустя множество бесед с полицией, представителями МИДа, я здесь.

**Кобра.**Хитрец. В Италию не поедешь?

**Рашид.**Как только, так сразу. (*Смеется*) Вообще, у меня не было другого выбора. Я же артист, мне жить не дают на Родине! (*Шутливо*)

**Кобра.**Как же так, талантливый мальчик?

*Тегеран. Министерство культуры ислама*

**Мужчина из министерства культуры ислама.**Хотите зарегистрировать свою группу?

**Рашид.**Да. Вот, я подготовил формы. (*Протягивает несколько листов)*

**Мужчина из министерства культуры ислама.***(Незаинтересованно)*Для этого нужны другие. Эта форма нужна для ваших плакатов. А формуляры для звукозаписи уже изменились, эти можете выбросить. Как только сделаете разрешение - поговорим об афише.

**Рашид.**Она будет такой же, как альбом.(*Показывает)*

**Мужчина из министерства культуры ислама.**Тут всё на английском. Английский запрещен. Вот это надо убрать, такие фотографии запрещены. Нельзя чтобы женщины были с открытыми лицами и с макияжем, а лучше, чтобы их вообще на постерах не было. И ничего западного.

**Рашид.**Всё западное запрещено? Но «Сделано в Иране» написано на английском.

**Мужчина из министерства культуры ислама.**Ну это да. Когда вы рекламируете Иран. Надеюсь, вокалист не женщина?

**Рашид.**Нет, а женщинам нельзя петь?

**Мужчина из министерства культуры ислама.**Где вы в Иране видели вокалиста женщину? Девушки могут быть максимум на подпевках. И, важно, чтобы они были полностью в хиджабе.

**Рашид.**А что насчет музыки?

**Мужчина из министерства культуры ислама.**Разрешена только классическая, фортепианная и традиционная. Электронную, поп и любую другую нельзя.

**Рашид.**И последний вопрос можно?

**Мужчина из министерства культуры ислама.***(Встаёт*) Нет, достаточно уже.

*Тегеран. Улица скотча*

**Рашид.**Здравствуйте, вы можете это напечатать? (*Протягивает диск)*

**Владелец магазинчика.**Что это?

**Рашид.**Это обложка музыкального альбома.

**Владелец магазинчика.**На такое нет разрешения.

**Рашид.**Может…Заплатить больше?

**Владелец магазинчика.**Нет, не получится. А что на диске?(*Рассмат*ривает) Документы?

**Рашид.**Нет, музыка. Фолк, инди, знаете?

**Владелец магазинчика.**Нет, такой не знаю. На такое надо разрешение от правительства. Надо печать. (*Возвращает диск)*

*Тегеран. Улица ковров*

**Хозяин лавочки.**(*Крутит диск в руках)*Английский это проблема.

**Рашид.**Ничего нельзя сделать?

**Хозяин лавочки.**Если бы это было на персидском.

**Рашид.**А у меня всё на персидском! Все песни!

**Хозяин лавочки.**Без разрешения ничего не получится.

**Рашид.**А вы прям здесь и печатаете?

**Хозяин лавочки.**Да, нас постоянно проверяют. Если найдут что-то подобное, то магазин сразу же закроют.

*Тегеран. Улица дорогой сверкающей посуды.*

**Бакалейщик.**Здесь ничем помочь не могу.

**Рашид.**Можно же как-то, чтоб никто не узнал?

**Бакалейщик.**Конечно нет.

**Рашид.**У вас здесь видеонаблюдение?

**Бакалейщик.**И прослушка. (*Шепотом)*Я тебе вот что скажу, сходи на Шауэ-Пасаж, в типографию. Там могут помочь. Не говори, что у тебя нет разрешения, просто передай, что ты от меня.

**Кобра.**И что? Там тебе согласились распечатать?

**Рашид.**Конечно нет. Тот магазин уже был заколочен, когда я пришёл. А ещё, представляешь, я как-то за публичное выступление просидел в камере десять суток. И, самое главное, что это было даже не публичное выступление, а очень даже закрытое, занавешенное одеялами, от всех спрятанное, безлюдное выступление.

**Кобра.**Это тогда ты понял, что пора уезжать?

**Рашид.**Нет. Тогда я подумал о переходе на классическую музыку. Её вот можно играть в Иране. Но это не моё совсем. А потом почувствовал опасность распада страны, идя в магазин за овощами. Просто пришло в моменте какое-то осознание неприкаянности…и ужаса. (*Пауза*) Знаешь, мнеоткрылась пугающая перспектива прожить там всю жизнь. Я вдруг представил, что не могу говорить, потому что… в музыку я вкладываю весь свой смысл, а не в молитвы и не в повседневную речь, понимаешь? Тут же в горле запершило так явно, будто вместо шарфа у меня было колючая проволока, которая проросла до самой трахеи. И я ходил по рынку потерянный, подходил к торговцам, но не мог выговорить ни слова. Ни на своем языке, ни на каком другом. Получался какой-то рваный хрип.

**Кобра.**А что твои родители?

**Рашид.**Не говорил я им.

**Кобра.**Не сказал, что едешь на конкурс?

**Рашид.**В самый последний день. Отец бы меня не отпустил, будь до отъезда больше времени. Так он просто не успел ничего осознать и заподозрить.

**Кобра.**А мама? Она что?

**Рашид.**Я думаю она догадывалась. Я вообще часто о ней думаю. (*Пауза*) Она хорошая. Я знаю, она заботливая, но холодная, как мороженое. И она всю жизнь потакала отцу.Никогда против его слова не пойдёт. (*Пауза*) Я помню, мама отводила меня в школу и первый год сидела со мной в классе, потому что я был очень застенчивый и плохо учился. Но мы никогда не могли уйти после уроков вместе с ней, и приходилось ждать отца, потому что отдавать детей матерям учителя не имели права. Только отец мог её отпускать на улицу, при этом дотошно выясняя куда она идет и зачем. Ждали мы маму всегда к определенному времени. Один раз, я помню, когда папа был на работе, она без спроса ушла из дома, потому что хотела сходить к одной торгашке и присмотреть отцу на день рождения какой-то тканый пояс, но не успела вернуться до его прихода, и, когда зашла в дом, он схватил её за горло и так резко прижал к стене, что на том месте посыпалась штукатурка. (*Пауза*) Он кричал что-то невообразимое, а я громко плакал. Мамины вопли в перемешку с ударами и ругательствами отражались от стен, создавая жуткое эхо, от которого в ушах звенело. А тем же вечером мы всей семьей, как ни в чем не бывало, пили чай в гостиной. Только мама была в никабе, который отчаянно натягивала на глаза, чтобы прикрыть бордовый синяк.

Бездействие 2.

*«Текут талые воды,*

*Не жалею о прошлом...»*

*Муса Гали*

Действие 2

*Тот же палаточный шелтер. Ночь. Идет сильный дождь. Капли звонко ударяются о крышу тента, создавая довольно громкое гудение. Рашид ворочается на матрасе. Ему по лбу периодически стучат небольшие капли, сбежавшие по соединительной веревке.*

*Они падают раз в 4 секунды. Рашид считает каждую, не открывая глаз. В какой-то момент он сбивается: капель прекращается. Рашид открывает глаза и резко подскакивает. Около его матраса неподвижно стоит Кобра, подставив ладони к потолку.*

**Рашид.**Господи! Ты чего?

**Кобра.**Слышишь? (*Пауза*) Там на улице какой-то гам.

**Рашид.**(*Начинает укладываться обратно)* Ливень идет, если ты не заметила.

**Кобра.**Не ливень.

**Рашид.**(*Останавливается и прислушивается. Сквозь шум дождя пробиваются отдаленные крики)*

**Кобра.**Сейчас слышишь? Что это?

**Рашид.**(*Начинает рыться в ящике, ища фонарик. Шум становится громче. Слышится гомон голосов, шлепание по грязи и лужам)*

**Кобра.**(*Резко выбегает из палатки босиком. Рашид кидается за ней.*)

Нет! Они! Они пришли сюда! Этого не может быть!

**Рашид.**Ты что творишь? Вернись внутрь!

**Кобра.**Это за мной! Они хотят меня убить! (*Рашид хватает её за плечи и пытается затащить обратно в палатку)*

**Рашид.**Кто? Спятила? (*Голоса вокруг слышаться совсем близко. По стене шатра что-то проскользило. Кобра вскрикнула)*

**Кобра.**(*Пытаясь вырваться)* Отпусти! Отпусти!

**Рашид.**(*Встряхивает её)* Угомонись!

(*Пауза. Оглядывается*) Так, берешь сейчас свои документы и деньги и в…(*Оглядывает палатку)*

Так… В эту урну! Давай скорее!

(*Кобра начинает быстро рыться в своей сумке. Рашид засовывает свои ценные вещи под матрас, после чего берет саз с гитарой и кладет их под одеяло. Затем помогает Кобре переложить вещи в урну.*

*Вдруг снаружи раздается громкий звук.*

*Кобра падает на колени и начинает неразборчиво и прерывисто бормотать.*

*Рашид подходит к выходу и выглядывает за штору. В нескольких метрах от их палатки вниз лицом лежит мужчина с окровавленной головой. Над ним сидят ещё несколько парней и тыкают в него пальцами. Затем берут его за ноги и начинает волочить по грязи, пока не скрываются в темноте*)

Действие 3

*Небольшая комната посольстве США в Турции. Длинный стол из темного дерева занимает центр помещения, на нем стоят стопки бумаг и переговорный телефон. Тусклая лампа на потолке излучает желтоватый свет. Пахнет бумагой и мебелью. Входная дверь приоткрыта. Кобра стоит по одну сторону стола, её лицо напряжено, глаза насторожены. По другую сторону стоит её отец.*

**Кобра.**Да когда ж ты уже успокоишься.

**Отец.**Когда ты будешь сидеть в своей комнате в Газни и петь нашид, так, чтобы было слышно на первом этаже, а ключ от твоей двери будет у меня в руке, ясно?

**Кобра.** Ты, кажется, не понял. Я не поеду.

**Отец.**Мы с мамой очень ждём тебя, очень переживаем, азизам, возвращайся домой! Мы все организуем, духтар! Возвращайся, мы все тебя очень ждём! Мама переживает.

**Кобра.**. Папа, я уже сказала. Я не вернусь.

(*Пауза*)

**Отец.** Кобра, прекрати меня позорить. Ты ведёшь себя не по-мусульмански. Так не понимаешь, я тебе напомню: Сура 4:34 говорит, что мужчины - попечители женщин. Твое место – дома, под моим присмотром!

**Кобра.** (Молчит)

**Отец.** (*Сжимая кулаки*) Ты ослеплена. Твоя свобода - иллюзия! Твоя свобода – позор для нашей семьи! В Суре 24:31 говорится о скромности и подчинении. Ты предала свою веру и семью. Как можно предать свой род? Как тебе совести хватает стоять здесь и говорить мне это в лицо!

**Кобра.** Я не предала ни свою веру, ни семью. Я лишь ищу справедливость и право быть собой. В Суре 49:13 сказано, что мы все равны перед Аллахом, мужчины и женщины.

**Отец.** (*Распаляясь)*Равенство? Ты предала нас всех! Мать места себе не находит, тётя Сайран боится выходить на улицу, потому что знает, о чем все соседи будут перешептываться за её спиной: непутевая племянница сбежала от завидного жениха, отказалась от своей веры, семьи и страны! Ты послушай только! А! Неблагодарная дрянь! Ты нарушила гармонию, которую Аллах установил. Если не вернешься, ты знаешь, что нас ждет. "Ат-тауба 9:23: Не дружите с неверующими, даже если они ваши отцы и братья."

**Крбра.** Ты хочешь назвать меня вероотступницей, когда я наизусть оперирую заповедями Корана? Хочешь оклеймить предательницей, когда я, даже находясь в чужой стране, живу по культурным традициям своей Родины? Хочешь обозвать меня мерзким словом? Обзови хоть свиньёй! Но я не отказывалась от своей семьи, в отличие от тебя, раз ты позволяешь себя такие слова в мой адрес! (*Пауза*) Отец, я твоя дочь. Аллах учит нас прощению и любви. Сура 24:22 говорит, что мы должны прощать и забывать. Ты сможешь меня простить.

*(Пауза)*

**Отец.** (*Шёпотом*) Ты действительно думаешь, что найдешь мир здесь, вдали от дома, от всего, что мы знаем?

**Кобра.** Да, отец. Я верю, что Аллах ведет меня. И его воля свершится. И может сейчас не самый благоприятный период в жизни, но Сура 94:5-6 говорит, что после трудностей наступает облегчение.

*(Свет в комнате неожиданно тускнеет*)

**Отец.** (*Внезапно его лицо перекашивается)* Облегчение? Ты хочешь сказать, что найду облегчение, отпустив тебя? (*Голос начинает дрожать и искажаться*)

**Кобра.**Я, стало быть, не оставлю тебе выбора.

**Отец.**Ну и пошла к черту, Кобра! Иди к чёрту! Неблагодарная сволочь! Ты Позорище нашей семьи! Позорище! Да ты тут нахрен никому не нужна в этой Турции!

**Кобра**. А я поэтому и в Турции!

**Отец.***(Резко ударяет кулаками по столу, снося офисный телефон*) Ты не понимаешь, что творишь! Ты предаёшь свою кровь! (*Он внезапно заползает на стол, его движения становятся резкими, почти животными)*

**Кобра.**Прекрати!

**Отец.**(*Его голос начинает меняться, становится демоническим)*Ты не уйдёшь от меня, Кобра. Ты будешь подчиняться, как и должна. (*Рычит*) Я твой отец!

(*Кобра отскакивает от стола. Отец начинает ползти дальше, его глаза начинают светиться дьявольским огнём*) Ты будешь подчиняться! Ты вернёшься домой, Кобра! (*его руки изгибаются неестественным образом)* Ты вернёшься домой или познаешь гнев Всевышнего! Ты думаешь, что здесь найдешь свободу? Ты никогда её не получишь!(*У него изо рта начинает капать кроваво-чепная жижа)*

**Кобра.** Я не хочу! Я не хочу!

**Отец.**Я - твой суд, Кобра! (*Шипит*) Я - твое наказание! (*Поднимает руки, словно готовится к нападению, его голос достигает кульминации демонической ярости*) Ты не убежишь от своей судьбы! Ты покаешься за грехи! (*Издавая ужасающий крик, внезапно спрыгивает со стола и исчезает за дверью. В воздухе запах жжённых ногтей).*

Бездействие 3.

Дорогая Махтоб,

Как счастлив я, что уехал! Очень хотелось бы сказать именно так, но я часто думаю о тебе, и сердце моё не позволяет насладится теми теплыми моментами, которые я тут проживаю. А они есть, Махтоб. Это, наверное, единственная хорошая новость. Я уже сбился со счета, сколько дней нахожусь в этом душном месте, и даже забываю временами, что это не конечная точка моего маршрута.

Время, однако, течёт здесь совсем по-другому: казалось бы, буквально вчера ко мне подселили новую соседку, хмурую и нелюдимую, а вот уже мы с ней наслаждаемся совместными прогулками по окрестностям, пролезая через колючие береговые заросли, поближе к реке. Я играю незамысловатые мелодии на тамбре, она танцует босыми ногами по илу. Бог мой, как она пляшет! Вот бы ты могла это увидеть, Махтоб… Как будто вот-вот оторвётся от земли со следующем дуновением ветра, или растворится в потоке ручья, обнимающем её щиколотки.

Мы часто сидим здесь, на плёсе, когда хочется тишины и спокойствия. И поднимаемся выше по реке, к перекату, когда хочется повеселиться, попеть и потанцевать от души. Тут можно кричать во все горло на любых языках мира - никто ничего не скажет! Ни одна душа даже не услышит! Только глупые мыши и ореховые деревья!

А недавно мы с моей доброй соседкой нашли замечательную пещеру неподалёку от нашей речки. Уже вечерело, мы плелись обратно в лагерь, как взор мой упал на необычного цвета камень: подходим ближе, гляжу, а это ступенька, и не одна, а целых двадцать! Старинные, потрескавшиеся, а привели нас в чудесное по своей природе место: огромной высоты грот, из которого вытекает прозрачный ключ. А сверху, над гротом, оттеняют эту красоту два огромных дерева акации. Прохладный, тенистый полумрак - есть в этом всем нечто влекущее и таинственное.

Когда в лагере неспокойно, мы засиживаемся там допоздна: Кобра часто плачет под грустительной сосной, а я… Да знаешь, тоже плачу. Только под грустительной туей. Я думаю о доме. Как там мама с папой? Дядя с тётей? Пустует ли моя комната? Или заставили её от ненадобности ненужным хламом..? Все книги, что я оставил и записи в моих тетрадках… А нашли ли родители стихи, которые я в детстве писал на стене за шкафом? Прочитали ли..?

В любом случае, как бы красиво и умиротворенно здесь не было - это всё равно не сравнится с теми пейзажами, что я бережно храню в закоулках своей памяти: Полдневное солнце, я, лежащий в высокой траве, разглядываю, как по твоим волосам ползёт по-дурацки зелёная гусеница, и чувствую, как близок моему сердцу этот крошечный мирок, что снует между стебельками и камнями,  наблюдаю эти неисчислимые,

непостижимые разновидности сошек и червяков и чувствую близость Всевышнего. Наверное, он все-таки не покинул меня, раз я всё ещё это помню…

Действие 3

В котором пьют чай.

**Рашид.**Умираю, хочу чай.

**Кобра.**Умираю…

*(Рашид трогает её лоб)*

**Рашид.**Господи, да ты горишь вся!

**Кобра.**Я уже абсолютно летняя…

**Рашид.**Нет, правда, давай я позову врача?

**Кобра.**Налей лучше чаю.

**Рашид.**А если тебе хуже станет?

**Кобра.**С кардамоном.

**Рашид.**Точно мозг уже плавится.

**Кобра.**И двумя кубиками сахара.

**Рашид.***(*Заваривает чай, ставит на поднос и разливает по пиалам. Чай проливается на подносе) Зараза!

**Кобра.**(*Кашляет*) Думаешь? А мне кажется простыла просто.

**Рашид.**Держи свой чай. (*Протягивает пиалу)*

**Кобра.***(Делает пару глотков)*Я, наверное, прилягу… Ты расскажи что-нибудь.

**Рашид.**Я? Что именно?

**Кобра.***(Укладываясь на матрас)*Не знаю… Какой у тебя любимый цвет там. Или кем в детстве хотел стать... *(Зевает)*Какая у тебя была любимая игрушка…

(*Пауза)*

**Рашид.** Фарфоровый солдатик в синем мундире. (*Посмеивается*)

**Кобра.**Кто?(*Сонно)* Откуда у тебя фарфоровые игрушки?

**Рашид.**Понятия не имею. Но я любил собирать все свои игрушки в углу комнаты, а солдатика ставить к ним лицом, и представлять, будто он командует своей маленькой армией плюшевых и пластмассовых зверей, фигурок и человечков. ( *Пауза. Смотрит на Кобру. Она почти спит*)*.* Потом я открыл для себя более увлекательное занятие: подбрасывать солдатика в воздух так, чтобы до потолка оставалось как можно меньше расстояния, и в одну из таких игр он, к сожалению,  приземлился на угол тумбы и разбил свое хмурое фарфоровое личико…(*Задумчиво)* Я очень долго плакал и даже от еды отказался в тот вечер. Так и лёг спать: голодный и зареванный. Но ко мне зашёл отец с небольшой книжкой, присел на край кровати, погладил по плечу и предложил почитать сказку. Я лежал лицом к стене и только что-то недовольно пробухтел, но он всё-таки зашуршал страницами и бархатным голосом начал произносить какие-то волшебные строчки. Как позже я узнал, это было «Шахнаме». Папа потом часто повторял, что современные персы должны больше узнaвaть о своих предкaх и их ценностях, читая такие книги. Я в ту ночь спал так сладко, как, наверное, никогда больше не высплюсь.(*Посмеивается)*Я заучивал строчки из книги наизусть, всё время просил отца почитать что-нибудь ещё. Когда отец говорил о великих персидских поэтах, голос его становился почтительным. Он пересказывал мне Фирдоуси по дороге в школу или мечеть. Его голос стал звучать в рaзных местaх – в сaду, на улице, в моей комнaте, когдa он укладывал меня спaть. До сих пор чувствую покой, который приходил, когдa он что-то рассказывал. (*Пауза*) А став чуть старше, я прокручивал в голове эти истории и, в какой-то момент, обнаружил, что вообще-то сочиняю уже совершенно оригинальные тексты. Родители не любили мою мечтательность, и тем более не хотели, чтобы я как-то связывал себя с таким безалаберным занятием. (*Пауза. Смеется*) Так забавно, я всю жизнь потратил, на то, чтобы стать музыкантом, а у нас в стране никому это не нужно. Даже наоборот.

(*Некоторое время сидит в тишине, допивая чай*)

**Кобра.**Я думаю моя семья хочет меня убить. *(Рашид слегка дёргается от неожиданности. Молчание)* И  порой мне кажется, что лучше бы мой отец наточил как следует нож и совершил, что велит честь.

**Рашид.**За что?

**Кобра.**Хотели выдать меня замуж за торговца из Кабула. Говорила, мол, я перееду в столицу, буду жить припеваючи. С сорокалетним мужиком.

**Рашид.**И ты сбежала?

**Кобра.**Не сразу.Когда до свадьбы оставались считанные дни в меня вселился джин. (*Смеется)*Вся семья этого торговца приехала к нам отужинать, когда я повалилась на пол и начала дергаться как ужаленная: глаза закатывались, руки и ноги начинали мелко трястись, на губах показалась пена!(*Смеется)*Перепугала всех до смерти. (*Кашляет)*Зато родня его быстро отменила свадьбу.

**Рашид.**Кобра! За тебя! (*Чокается с ней чашками)*

(*Пауза. Пьют чай)*

**Кобра. (***Сонно*) Как хорошо, что отец тебе читал.

**Рашид.**Да… Наверно да. (*Пауза)* Не привей он мне любовь к текстам, я наверное не стал бы собой. (*Пауза*) А может, жизнь моя сложилась бы совсем по-другому…Почитать тебе Фирдоуси?

Бездействие 3

*Возникли моря, и холмы, и поля;*

*Сияющим светочем стала земля.*

*Рождение гор, бушевание вод...*

*И вот уж былинка из почвы встает.*

*Возвыситься время настало земле,*

*Дотоле она утопала во мгле.*

*Луч яркий звезды в вышине заблестел,*

*И светом земной озарился предел.*

*Вознесся огонь, — воды вниз потекли,*

*И начало солнце свой бег вкруг земли*

*Деревья и травы везде разрослись,*

*Они зеленеют и тянутся ввысь.*

*Одно прозябание им суждено,*

*А двигаться им по земле не дано.*

*Но вот и ступающий зверь сотворен;*

*И трав, и дерев совершеннее он.*

*Живет он для пищи, покоя и сна;*

*Отрада иная ему не дана.*

*Трава и колючки — вот вся его снедь;*

*Он мыслью и речью не создан владеть;*

*Не знает, что к злу, что ко благу ведет;*

*Творец от него поклоненья не ждет.*

*Создатель всеведущ, могуч и правдив;*

*Творил он, всю силу искусства явив.*

*Таков этот мир, но никто не постиг*

*Всего, что таит его видимый лик.*

*Сверкающий яхонт царит в небесах,*

*Не воздух, не дым, не вода и не прах.*

*Там светочи яркие вечно блестят, -*

*Как будто в Новруз разукрасили сад.*

*Там гордо плывёт животворный алмаз,*

*Сиянием дня озаряющий Нас.*

*С востока, в час утра, как щит золотой,*

*Он в небе всплывает, слепя красотой!*

*Когда озаряется блеском земля,*

*Мир темный светлеет, сердца веселя.*

*Но к западу Солнце склонилось, и вот*

*Ночь, полная мрака, с востока плывёт.*

*Вовек им не встретиться в беге времён –*

*Таков непреложный, извечный закон.*

*О ты, что, как Солнце, блестишь в Вышине,*

*Скажи, отчего не сияешь Ты мне?*

Дейтсвие 4.

*Лазарет. Большой шатер с сотней коек. Кобра лежит на матрасе, закутавшись в одеяло. У нее сепсис. Рашид смачивает ей лоб мокрой тряпкой, периодически давая ей то чашку с водой, то пиалу с чаем.*

**Кобра.** (*Ослабевшим голосом)*Послушай, Рашид. А что за письма ты пишешь все время?

**Рашид.**Да так. Наброски песен.

(*Пауза)*

**Кобра.**Неправда. Когда ты пишешь песни, ты их не записываешь. Ты играешь на своей грушевидной гитаре и бормочешь что-то. Или гудишь. Как ветер.(*Улыбается, закрыв глаза)*

*(Пауза)*

**Рашид.** Я пишу Махтоб.

**Кобра.**Как это замечательно! Ты пишешь ей какие у нее красивые глаза? (Пауза) А какого они цвета?

**Рашид.**Карие.

**Кобра.**Карие! Как… у коровы! Нет, как у … собаки! Как черный чай…А ты, получается молоко?(*Хихикает*)

**Рашид. (***Улыбается)*Я сахар.

(*Пауза)*

**Кобра.**А ты не хочешь написать письмо своим родителям?

*(Пауза)*

**Рашид.**Нет.

**Кобра.**Почему? Ты не хочешь, чтобы они знали, что ты жив?

**Рашид.**Они знают, что я погиб.

(*Пауза*)

**Кобра.**А я тебе не рассказывала про свое детство? Я тебе сейчас расскажу… (*Кашляет*) Только не перебивай меня…(*Начинает говорить тише)*

У нас был дом такой…Теплый..в горах.

Мы там жили все вместе. (*Начинает перечислять, отстукивая пальцем по земле)* Мама, Мариам, Бабуля, аме Сайран, аму Фарид, Папа, лала Сола и два черных петуха… Я их кормила по утрам, тем, что оставалось с ужина. Петухов в смысле! (*Смеется. Смех переходит в кашель)* А ещё… Я.. Я как-то стащила у родителей радио! Представляешь? Бегала каждый день на гору, включала его…Оно так тихо шуршало помехами..И я ловила BBC и слушала зарубежных журналистов, представляешь..? И.. И учиться мне запрещали, и в школу ходить, а я сама! Книжки откуда-то доставала, читала! (*Кашляет, трясётся. Пауза)* Первый раз я прочитала про царицу Гохар-Шад, которая в знак любви к Герату воздвигла в пятнадцатом веке великолепные минареты… Там рассказывалось про пшеничные поля Герата, фруктовые сады, тучные виноградники, многолюдные базары…

Боже, я не стояла рядом с минаретами! Не рвала плоды в знаменитых садах, не гуляла вдоль пшеничных полей. Я так много книг не прочла…(*Прикрывает глаза)*Знаешь, я люблю представлять, что прикосновения ветерка к моим волосам – это нежные пальцы матери, а солнечные лучи, ползущие с утра по лицу –  те самые, которые пробирались через окно моей детской спальни, бежали по столу и щекотали мне маленькой веки. (*Поворачивает голову вбок, мнет пальцами подушку*) Мне нравятся эти белые простыни…Похожи на белые облака.(*Блаженно*) Они мне тогда казались пушистыми кошками, лежащими на вершинах. Я даже срисовывала их иногда…(*Молчание)* Я вспомнила, у дяди был велосипед такой..ржаво-зелёный. Я любила вставать пораньше и проезжать быстро-быстро по самым большим улицам. Нам нельзя, представляешь? Женщинам! (Кашляет) Да что же! Рашид! Ты только подумай: мужчины, устроившие в стране войну, голод, нищету, хаос, насилие и разруху утверждают, что корень всего зла - это.. образованные женщины на велосипедах! (*Смеется. Кашляет*. *Рашид гладит её по волосам*. *Кобра продолжает совсем ослабевшим голосом)*У меня сестра. Смотрю на нее иногда и узнаю себя в детстве. Ведь я точно так же когда-то нос морщила от шелковицы, прям как она…(*Молчание)*

**Рашид.**Расскажешь про сестру?

**Кобра.***(Едва слышно)*В другой раз…

Бездействие 4.

*Я помню, как в стране песчаной*

*Пастух нас песней угостил.*

*Вял в руки инструмент ударный и*

*Нараспев заголосил:*

*«Глаза прикрыв, я вспоминаю*

*Твой пестрый смех - но он зачах.*

*И черных локон дуновение,*

*И черных локон на плечах*

*Следы - ведь нет уже той гривы.*

*И нет уж ямочек счастливых*

*На милом девичьем лице.*

*Глаза! Восточные глаза..*

*Их вижу в каждом подлеце.*

*Под солнцем жгучим, в душном небе*

*Оазисы песчаных дней:*

*Я, как во сне, ловлю мираж*

*Улыбки призрачной твоей.*

*А воздух сладостно тягуч,*

*Он привкус оставляет горький.*

*И как бы сильно не мечтал -*

*Одни глаза остались только*

*Из-под тоскливой паранджи*

*Глядеть на небо, сквозь туман:*

*В них сахар, тмин, шафран душистый,*

*Восторг от жизни..Тегеран.»*

Действие 5.

**Рашид.**

Дорогая Махтоб,

Мы выросли. Совсем выросли.

Столько зим прошло, представляешь? А сколько весён, когда вместе с мелией и тюльпанами распускалось что-то внутри. Что-то такое живое и забытое. А сколько жарких лет…

Иногда мне кажется, что нам всё ещё по пятнадцать, мы сидим у подножия горного склона, пьём невкусную газировку и говорим о самых глупых вещах. Нам тогда так искренне казалось, что все еще впереди, мы верили в какие-то умопомрачительные для того момента вещи. Так ярко светило солнце, такой мягкой была трава, таким тёплым казался снег…

А теперь нет никаких "нас", теперь "мы" - одни. А свою юность я похоронил в том теплом вечере, когда мы играли в прятки в саду. И в моем воображении я заканчиваю счет на единице, бегу через весь сад, яростно раздвигая руками кипарисовые ветви, следую за твоим смехом, и среди ветвей вижу восхитительную улыбку. Помнишь наш маленький трехглавый эдельвейс у подножия Точала? Я его случайно нашёл. Вокруг только бурая трава и камни, а он стоит себе, один одинёшенек, - качается на ветру, как на качелях. Или то, как весенней ночью над горой пролетала комета с непонятным названием? Настолько быстро двигалась, что глаз едва ли уловил её пыльный след. Или тот последний камерный  концерт в пустыне, когда звучала электронная гитара, западные песни, и мы толпой незнакомцев отрывались до головокружения и звёзд в глазах, наплевав на взрослых, законы и городскую суету: только музыка и холод знакомых барханов…

Этого ты помнить не можешь, это только моё. Потому что в реальности я так тебя и не нашел. Ни в тайных закоулках нашего сада, ни в следующем дне. Потому что в реальности тебя, Махтоб, в последний раз я видел тем вечером, когда в воздухе стоял запах мокрой глины и дыма, и фигура твоя растворилась в огромной толпе на главной площади Тегерана. А потом раздались выстрелы. И вся эта толпа со своей звериной необузданностью повалила по дорогам, как стая разворошенных шершней. В честь чего была та демонстрация я толи не помню, то ли просто вспоминать не хочу. Наверное опять – бесконечное бадание с узурпаторами против их бесконечных запретов, а впрочем, мне уже неважно. Всё это стало абсолютно неважно после того дня.

Какие только мысли не посещали мою голову за эти года, сложно даже представить. Иногда я думал, что схожу с ума, иногда, что с ума сходят окружающие, но всё сводилось к тому, что я чувствовал, будто от меня опять что-то ускользает. Какая-то примитивная идея, простая истина, которой владеют все вокруг, кроме меня.

Я отказался от веры. Мне был до больного противен Бог, который допустил такой исход событий. Я часто говорил с Ним по ночам, пытаясь добиться ответа, но он оставался непреклонен перед моими мольбами. Но знаешь, я, наверное, понимаю теперь, что таков его замысел. Да, жесткий, да, необъяснимый, но и мы не в силах осознать даже частицу этого мира. Мне потребовались года, чтобы принять – он непостижим.

Когда я думаю о том, что происходит с моей страной – я люблю вспоминать её сады. Розы, ирисы, георгины, каждый цветок будто дело рук Творца. Наверное, сады – это единственное чистое и непорочное во всем Иране. Не знаю, существует ли Рай, но я надеюсь, что Всевышний наградит тебя самым зеленым садом, который только можно представить. И, когда придет время, мы обязательно встретимся там, в тени нетленных кипарисов.

Поэтому спасибо тебе, Махтоб. За всё. За всё, что было и чего не было. Спасибо и прощай.

~~С любовью, Рашид~~

С любовью,

Рашид

Бездействие 5

*И что теперь мне остается,*

*Когда на сердце столько ран?*

*Смотреть на минарет, на солнце,*

*Что освещает Тегеран…*

*…*